

De schual va Fassa organisart an kurs va zboa bochen ver learer ont studentn

An kurs as leart ens za learnen de sprochen minder kennt



De interessiaretn hom zait finz as de 30 van doi mu'net ver za schraim se inn en de earste edizion van kurs "Scuola estiva 2011 - lingue locali e didattica"

De schual va Fassa organisart de earste edizion va de "Scuola estiva 2011 - lingue locali e didattica". Der kurs bart se höltn ka Pozza va de 22 van agest finz as de 2 van leistagest ont der bart tauern 60 stunden. Der kurs, as ist schoa' vourstellt kemmen en de leiste Konferenz van Sprochminderhaitn, kimm gamöcht ver za diskutiarn van oa'n van bichtestn temen ver de sprochminderhaitn: abia za learnen de sprochen minder kennt. De mearer interessiaretn sai' de sèlln as schoa' learnen de lokaln sprochen. Being en dös, zechen plätz kemmen reserviart en de ladinier learer ont

zechen en de bersntoler ont de luserner. Der kurs ist interessant ver de studentn va de universitet aa, ont mear as ölls ver de sèlln as sai' enteressart za learnen temen as kemmen nèt galearn en de universitet abia, zan paipil, s lear van sprochen minder kennt, de mearspocheket, de antropologi ont de literatur van sprochminderhaitn. Sechber iaz der programm. Der kurs bart se höltn en sitz va de Scola Ladina de Fascia ka Pozza. Der ist offt en ölla de interessiaretn ober 20 platz sai' kemmen reserviart en de sprochminderhaitn va de Provinz, abia as ber hom schoa' tsöck. Der bart as balsch gahölet kemmen ober a toal örbetn kemmen gamöcht en de lokaln sprochen. De sèlln as nemmen toal en gönzn kurs barn kriang an zertifikat as giltet abia verperserkurs ver en schualjor 2001/2012. Ver de studentn va Lettere ont Filosofi va Trea't, der kurs giltet aa abia 6 kreditn. Ont en de vinf studentn as hom der peiste curriculum, kemmen zolt ölla de kostn. Sechber iaz der programm. Men geat za schual va um nai'na en de vria finz za mitto ont va um zboa nomitto finz um vinva. De earste boch bart kemmen dedikart en zboa argumentn: s lear va de lokaln sprochen ont de ladin literatur. Der learer van lear van lokaln sprochen ist Federico Vicario. Er ist an untersuacher va filologi ont va linguistik va de Universitet va Udine. Er möch de sai' untersuach asn friulan ont er hõt vil piacher asn doi tema tschrim. De ladin literatur bart kemmen derklört va Rut Bernardi, a learer en Ortisei. De hõt gaörbetet

ver de universitet va Zurich asn projekt asn romantsch, de ist gaben learer va sprochen en de schual va Grodn ont de hõt galearn de ladin sprochen ont kultur en de universitet va Zurich, va Innsbruck ont va Munchen. De hõt vil piacher asn doi tema tschrim ont van 2009 tuat se örbetn ver de Universitet va Poazn en sitz va Priksn, ladinische Ripartizion. En de zboate boch enveze, de toalnemmer barn learnen antropologi ont mearspocheket. De learer van doi toal sai': Cesare Poppi ont Fabiana Fusco. Der earste ist an atopolog as hõt gaörbetet pet de ladinier ver za möchen der Museum. Er hõt galearn en mearer universitet ont ist mitörbeter van museum van gruam van Primiero ont van museum va San Michele. Va de mearspocheket bart klöffen Fabiana Fusco, professoren va linguistik ont va ibersetz va de Universitet va Udine. De tuat studiarn de mearspocheket ont de tuat vil mitörbetn pet projekt va verperser ver de learer. Ont iaz an ettlena informazionen ver za schraim se inn. Ver za nemmen toal zolt men visk eur ont ver de toalnemmer as plaim sèmm, ist kemmen gamöcht a konvenzion pet en Hotel Touring va Pozza. Ver za schraim se inn oder ver za vrong öndra informazionen, mu men u'riaven de dokteren Enrica Rovisi va de Scola Ladina de Fascia as numer 0462 763702 oder as de adress amministrativo@scuoladifassa.it. Der innschraimformular mias tschickt kemmen pet an priaf, pet an fax oder pet an e-mail vour de 30 van prochet za mitto. **LORENZA GROFF**

VLAROTZ

Praisaustoa van Schualer ont Student

En mita as de 15 van prochet kemmen austoa de prais van concorso "Schualer ont student" van jor 2010/11. Der concorso kimm gamöcht, zömm pet de unterstutz va de Region Trentino Sudtirol, ver za möchen tsbinnen de jungen as de temen ont as de probleme van sprochminderhaitn. De toalnemmer sai' de schualer va de earste, va de mittl- ont va de hoaschual ont de studentn va de universitet. De schraim as bersntolerisch, as balsch ont as taitsch. De kommission hõt gamöcht a graduatoria. Der treff ver za gem aus de prais ist **um secksa ont a hölts zobenz en Gamoa'sol va Vlarotz**. Bail en doi treff, bart kemmen vourstellt s puach ver de kinder "Vicher as bissn bos as se belln" aa. Ölla sai' se inngalont!

BERSNTOL

Naia zaitn ver en Oa'ne ver en Ourt

Pet en ausrot numer 1108 va de 27 van moi de Provinzajunta hõt u'ganommen za bëcksn der rif van Oa'ne ver en Ourt van Bersntol. Iaz hõt men zait finz as de 30 van leistagest ver za gem o de vrong va zuazol. De regln ver za nemmen enveze sai' nèt gabëckslt kemmen.

PERSN

Der concorso va de Tolgamao'schöft

Hait za mitto rift de zait ver za nemmen toal en concorso va "assistente amministrativo" en de Tolgamao'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol. S ist an plötz va 36 stunden as de boch ont s kimm verlönk za hom der patentin va bersntolerisch va zboate tipo. Ver za schraim se inn, miaset men prauchen der modell as ist en internet as de sait www.altavalsuganaebersntol.it oder as mu pfor kemmen en de omtn va de Tolgamao'schöft ka Persn. De vrong miasn ogem kemmen dëreckt en de Tolgamao'schöft oder tschickt pet an rackomandatn priaf. S kimm gamöcht a graduatoria as giltet drai jor. De earstn zboa kemmen Schubet auganommen. Men mu vrong öndra informazionen en de Tolgamao'schöft asn numer 0461 519540.

En sunta ont en ma'ta as kimm, geat men za stimmen

Viar vrong en de lait

En sunta ont en ma'ta as kimm bart se höltn de referendum. Ölla de lait as hom mear va 18 jor kemmen gariat za gem omport en viar vrong: zboa asn bösser, oa'na asn nuklear ont oa'na asn "legittimo impedimento". Sechber oa'n ver oa'n de doin temen ont de reglen ver za gea' za stimmen. An iats mentsch geat za stimmen en de sai'nega Gamoa' pet de tessera ont pet an dokument. Men mu stimmen en sunta va um öchta en de vria finz um zechena zobenz ont en ma'ta va um sima en de vria finz um drai nomitto. De earste kört za stimmen ist roat ont de ist asn bösser. S kimm pfor en de lait benn as se belln vortnemmen der artikl 23 bis van Dekrèt 112 van 2008 ont de bëcksln as sai' derno gamöcht kemmen. Der artikl klöfft van publischn dinstn as hom an ekonomischn bërt. Der artikl sok as de nèt van dinstn ist publiket ober de gestion mu en de privatn ausgem kemmen. S gasetz geat no en sèll as sok de Eu ont no en de regln va de konkurrenz. De sèlln as möchen a kraizl asn

"jo", sai' nèt oa'ne pet en artikl ont belln en vortnemmen, de sèlln as song va "na", sai' oa'ne pet en gasetz ont de belln as es plaip abia as es ist. De zboate kört ist gel. De lait stimmen za nemmen vort oder za löng der artikl 154/1 van Dekrèt 152 van 2006. Der gip en de firmen as gestirn de nèt za meing gabingen gèlt. De sèll as stimmen va "jo", sai' nèt oa'ne as de firmen meing eppes gabingen, de sèlln as song va "na", sai' oa'ne pet en gasetz ont bells as es plaip asou. De dritte kört, de grisat, ist asn nuklear. S kimm pfor en de lait za löng oder za nemmen vort der Dekrèt 112 van 2008 ont de bëcksln as sai' derno gamöcht kemmen. De sèlln as möchen a kraizl asn "jo", sai' keing za möchen au nuklearbèrknt ont belln vortnemmen s gasetz, de sèlln as song va "na", sai' oa'ne pet en nuklear ont stimmen ver za löng s gasetz. De leist vrog ist asn "legittimo impedimento" ont de kört ist grea'. De vrog ist "Bellt er vortnemmen der artikl 1 van gasetz 51 van 2010?". S gasetz sok as en an ettlena völln der



President ont de Ministrn meing se se nèt vourstelln en prozess. De sèlln as stimmen va "jo" belln vortnemmen s gasetz, de sèlln as song va "na" belln as es plaip asou. De doin sai' de vrong. Men mias song as ölla de referendum hom de regl van quorum. Dös bill song as der referendum giltet lai pet en 50 Prozent van stimmen, sistn kontart er nicht. **LORENZA GROFF**

LIABA LAIT PERIODICO DELLA COMUNITÀ MÖCHENA

Bersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol (TN)

e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.it

Tel. 0039 0461.55.00.73 - Fax 0039 0461.54.02.21

Riapre la miniera Gruab va Hardimbl, sezione del Bersntoler Museum

La Storia scolpita nella roccia

PATRIZIA BOCHER
guida presso la Miniera-museo
"Gruab va Hardimbl"

La Gruab va Hardimbl è di nuovo aperta. L'antica miniera del '500 è pronta a raccontare la sua storia a chiunque abbia voglia di lasciarsi catturare dal fascino e dall'unicità dei suoi ambienti. Essa è testimone della lunga ed importante attività estrattiva che ha interessato la Valle del Fersina a partire dalla fine del 1300 e fino al XX secolo, nonché della dura ed incredibile vita dei knöppn. Qui sono racchiusi i segni indelebili di un tempo ormai lontano, i tesori della montagna, i segreti dell'estrazione del minerale, ma soprattutto la particolarità di lavorazione del filone di calcopirite (dal quale veniva ricavato il rame) e di sostegno delle volte. La miniera-museo è inserita nel circuito del Bersntoler Museum, il quale punta a trasmettere e valorizzare le parti-

colarità della storia, della cultura e della lingua möchene. Nella Gruab va Hardimbl sono conservati alcuni strumenti di lavoro, come mazzette e cunei in legno, e vecchie lampade, nonché la ricostruzione di un tipico carrello in legno e la riproduzione dell'abbigliamento dei minatori. Sono visibili le vecchie butte di puntellamento, alcuni filoni di minerale (quarzo, calcopirite,...) e si possono scorgere zone inesplorate e allagate. Il percorso è illuminato, e ciò permette di ammirare i colori del rame e le varie strutture. Il visitatore sarà sicuramente catturato dallo stupore e dalla meraviglia di fronte alla forza e alle difficoltà incontrate dai minatori nell'arco di più di 500 anni, e non mancheranno nemmeno momenti di riflessione e di confronto con il presente. La miniera si trova nel comune di Palù del Fersina, a quota 1700 metri, sul sentiero che porta al Lago di Erdemolo e al Rifugio

Sette Selle. È raggiungibile lasciando la macchina al parcheggio che si trova in località Frotten e proseguendo per circa 45 minuti a piedi lungo un percorso che si sviluppa in mezzo a prati e boschi. L'accesso è consentito solo tramite visite guidate a partire dal mese di giugno e fino ad ottobre. Le visite sono organizzate ad orari precisi della mattina e/o del pomeriggio: la mattina alle 10.00, 10.45 e 11.30; il pomeriggio alle 13.30, 14.15, 15.00, 15.45, 16.30 e 17.15. Nei mesi di giugno e settembre la Gruab va Hardimbl è aperta nelle giornate del martedì e del giovedì solo al pomeriggio e del sabato e della domenica sia alla mattina che al pomeriggio. A luglio ed agosto invece tutti i giorni, eccetto il lunedì, sia alla mattina che al pomeriggio. Nel mese di ottobre è prevista un'unica apertura settimanale nelle domeniche pomeriggio. Sono possibili aperture straordinarie anche in giornate

e orari diversi da quelli indicati, ma solo per scolaresche e gruppi superiori alle 20 persone. È indispensabile un abbigliamento da montagna adeguato, considerati il tasso di umidità degli ambienti, che si aggira attorno al 95%, e alla temperatura costante di 8-9 gradi centigradi. Per motivi di sicurezza e organizzativi, sono previste entrate con gruppi non superiori alle 12 unità per volta. Quindi, per garantirsi la visita, è indispensabile la prenotazione telefonica contattando il numero 0461-550053, soprattutto nel periodo di maggiore affluenza di visitatori, ovvero nei mesi di luglio e agosto. Il costo del biglietto è di 7,00 euro, ma sono previste agevolazioni per i bambini fino ai 12 anni, per gruppi superiori alle 20 persone e per le scolaresche. La Gruab va Hardimbl vi attende numerosi. Venite ad ascoltare la sua storia e a compiere un tuffo nel '500. Intanto... Glück auf!



"Gruab van Hardimbl" a Palù del Fersina/Palai en Bersntol